

**LIST INTENCYJNY
STOWARZYSZENIA “INSTITUTE OF TRANSLATION AND INTERPRETING” (ITI)
ORAZ POLSKIEGO TOWARZYSTWA TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH I
SPECJALISTYCZNYCH „TEPIS”**

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych „TEPIS” oraz Institute of Translation and Interpreting (ITI), dwa główne stowarzyszenia zawodowe tłumaczy w Polsce i w Zjednoczonym Królestwie, wyrażają zamiar ustanowienia Nagrody Solidarności Zawodowej Międzynarodowej Społeczności Tłumaczy. Nagroda ma upamiętnić imię Albina Tybulewicz, Członka Honorowego TEPIS i Członka Honorowego ITI. Ponadto, TEPIS i ITI proponują nadanie Nagrodzie statusu oficjalnej nagrody Międzynarodowej Federacji Tłumaczy – Award of the Fédération Internationale des Traducteurs (FIT), przyznawanej co trzy lata na Światowym Kongresie FIT.

Inspiracją do ustanowienia Nagrody są dokonania Albina Tybulewicz, który nie szczędził sił we wspieraniu zawodowych tłumaczy w Polsce, kolegów w jego rodzinnym kraju, podczas gdy sam mieszkał w Zjednoczonym Królestwie, jak również słowa Prezesa FIT, Marion Boers, “Tylko dzięki solidarności i połączonym wysiłkom podniesiemy rangę naszego zawodu i zdobędziemy należne mu uznanie” (Translatio 4/2013).

Intencją Towarzystwa TEPIS i stowarzyszenia ITI jest, aby Nagroda została zatwierdzona przez Radę FIT i ustanowiona przez Komisję Nagród FIT w terminie umożliwiającym rozpatrzenie pierwszych nominacji przed Światowym Kongresem FIT w 2017 roku.

**LETTER OF INTENT ON BEHALF OF
THE INSTITUTE OF TRANSLATION AND INTERPRETING (ITI)
AND THE POLISH SOCIETY OF SWORN AND SPECIALIZED TRANSLATORS ‘TEPIS’**

As the principal professional associations of Translators in their respective countries of Poland and the United Kingdom, the Polish Society of Sworn and Specialized Translators ‘TEPIS’ and the Institute of Translation and Interpreting (ITI) hereby state their intention to establish a Prize for Professional Solidarity in the International Translation and Interpreting Community. The Prize shall be named in memory of Mr Albin Tybulewicz, who was an Honorary Member of TEPIS and an Honorary Fellow of ITI. Furthermore, TEPIS and ITI propose that the Prize be listed as an official Award of the Fédération Internationale des Traducteurs – International Federation of Translators (FIT), to be awarded every three years at the FIT World Congress.

The Prize is inspired by Mr Tybulewicz’s unstinting efforts to support his fellow professional translators in his native Poland while resident in the United Kingdom, and by the words of the FIT President Marion Boers, “It is only through solidarity and working together that we will advance our profession and obtain the recognition due to it” (Translatio 4/2013).

It is the intention of TEPIS and ITI that the Prize be approved by the FIT Council and established by the FIT Awards Committee in sufficient time to allow the first nominations to be considered in advance of the FIT World Congress 2017.